

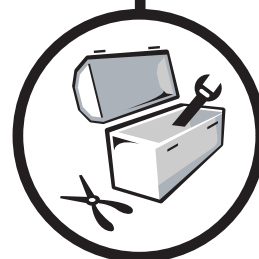
Français  
28/08/07

# GSR140-45/65/90/115Condens

Chaudière gaz à condensation



Notice  
Installation



**OERTLI**

CE



300013481-001-A

# Sommaire


---

<b>1</b>	<b>Symboles utilisés</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Raccordement hydraulique</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Raccordement gaz</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>Montage de la sonde extérieure</b>	<b>4</b>
4.1	Emplacements déconseillés	4
4.2	Montage de la sonde extérieure	4
<b>5</b>	<b>Raccordements électriques</b>	<b>5</b>
5.1	Recommandations importantes	5
5.2	Généralités	5
5.3	Inversion du sens d'ouverture de la porte d'accès au tableau de commande	6
5.4	Mise à niveau	8
5.5	Manutention de la chaudière	8
5.6	Bornier de raccordement	9
5.7	Raccordement d'un circuit direct et d'un ballon eau chaude sanitaire	10
5.8	Raccordement piscine	11
5.9	Raccordement d'un ballon tampon	12
5.9.1	Paramétrage	12
5.9.2	Fonctionnement	12
5.10	Raccordement des options	13
5.11	Raccordement d'un circuit avec vanne 3 voies derrière une bouteille	14
5.12	Raccordement d'un circuit haute température ou aérotherme	15
5.13	Raccordement d'un ballon mixte	16
<b>6</b>	<b>Gestion des cascades</b>	<b>17</b>
6.1	Combinaisons possibles	17
6.2	Raccordement du ballon au circuit secondaire	18

---

Notice allemande référence 300014318 disponible sur demande.

# 1 Symboles utilisés

 **Attention danger**  
**Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens**

ECS : Eau chaude sanitaire

 Information particulière  
Tenir compte de l'information pour maintenir le confort


 Renvoi  
Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice

## 2 Raccordement hydraulique

### ■ Raccordement eau

 Notice technique de la chaudière.

## 3 Raccordement gaz

 La chaudière doit être raccordée à la conduite de gaz conformément à la réglementation en vigueur.

### Belgique :

L'installation et le raccordement gaz de la chaudière doivent être exécutés par un professionnel qualifié conformément aux indications des normes NBN D 51-003, NBN D 30-003, NBN B 61-001, NBN B 61-002, NBN D 51-004 et NBN D 51-006.

 **Ne pas toucher aux organes scellés.**

## 4 Montage de la sonde extérieure

Choisir un emplacement :

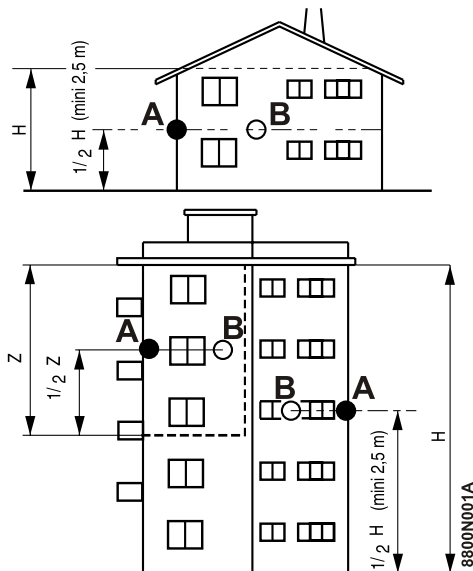
- sur une façade de la zone à chauffer, au nord si possible
- sous l'influence des variations météorologiques
- protégé des rayonnements solaires directs
- facile d'accès

**Z** : Zone habitée et contrôlée par la sonde

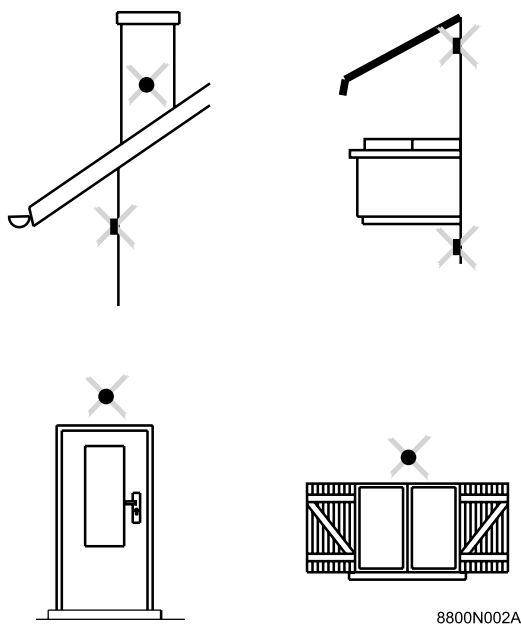
**H** : Hauteur habitée et contrôlée par la sonde

**A** : Position conseillée

**B** : Emplacement possible

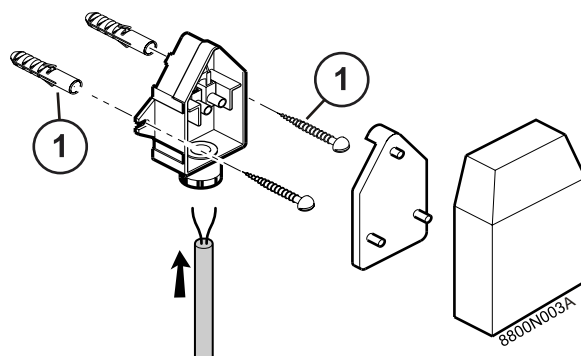


### 4.1 Emplacements déconseillés










### 4.2 Montage de la sonde extérieure

① Vis à bois CB Ø 4 + chevilles (livrées)



# 5 Raccordements électriques

## 5.1 Recommandations importantes

-  Avant toute intervention sur l'installation de chauffage, il convient de couper l'alimentation (via le fusible approprié ou un interrupteur général, par exemple) et de prévenir toute remise en service.
-  Les raccordements doivent être effectués par un professionnel qualifié
-  Ne pas modifier les connexions intérieures du tableau de commande.
-  Tous les raccordements s'effectuent sur les borniers du tableau de commande.
-  Séparer les câbles de sondes des câbles 230 V.
-  Pour les raccordements électriques 230 V, utiliser des câbles 3 fils de section 0.75 mm<sup>2</sup>.
-  Respecter les polarités indiquées aux bornes : phase (L), neutre (N) et terre ( $\frac{1}{\perp}$ ).

## 5.2 Généralités

Effectuer les raccordements électriques de l'appareil selon :

- les prescriptions des normes en vigueur,
- les indications des schémas électriques livrés avec l'appareil,
- les recommandations de la notice.

Alimenter l'appareil par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm.

La mise à la terre doit être conforme à la norme :

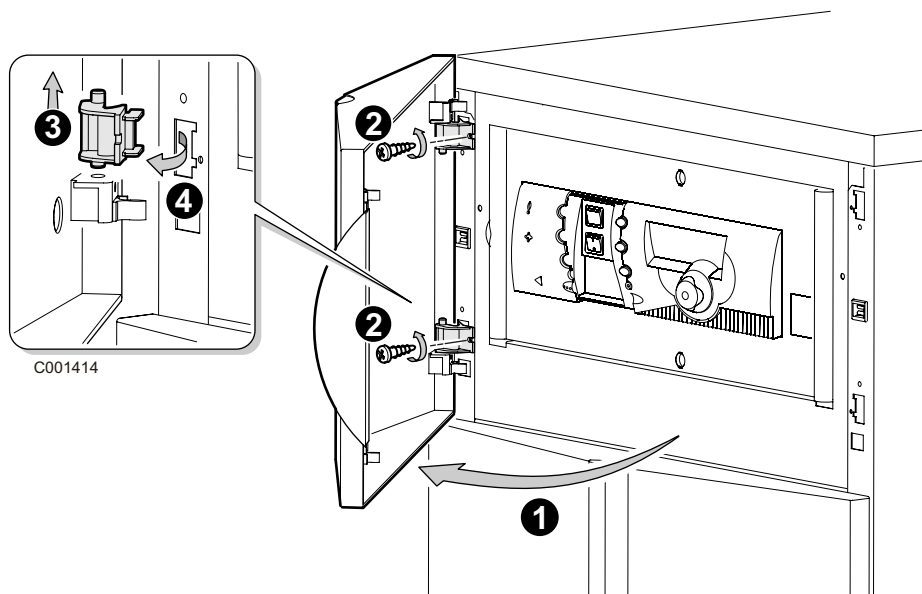
- France : NFC 15100,
- Belgique : R.G.B.T.,
- Italie : CEI.

La puissance disponible par sortie est de 450 W (avec  $\cos \varphi = 0,7$ ) et le courant d'appel doit être inférieur à 16 A.

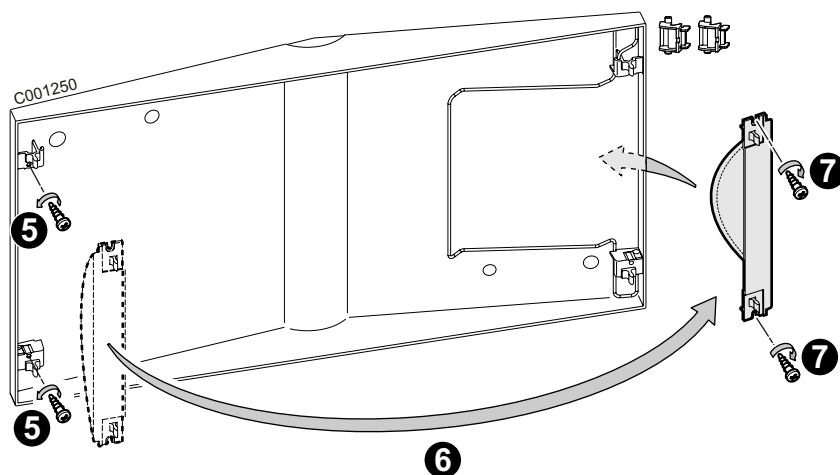
Si la charge dépasse l'une de ces valeurs, relayer la commande à l'aide d'un contacteur (monté en dehors du tableau de commande).

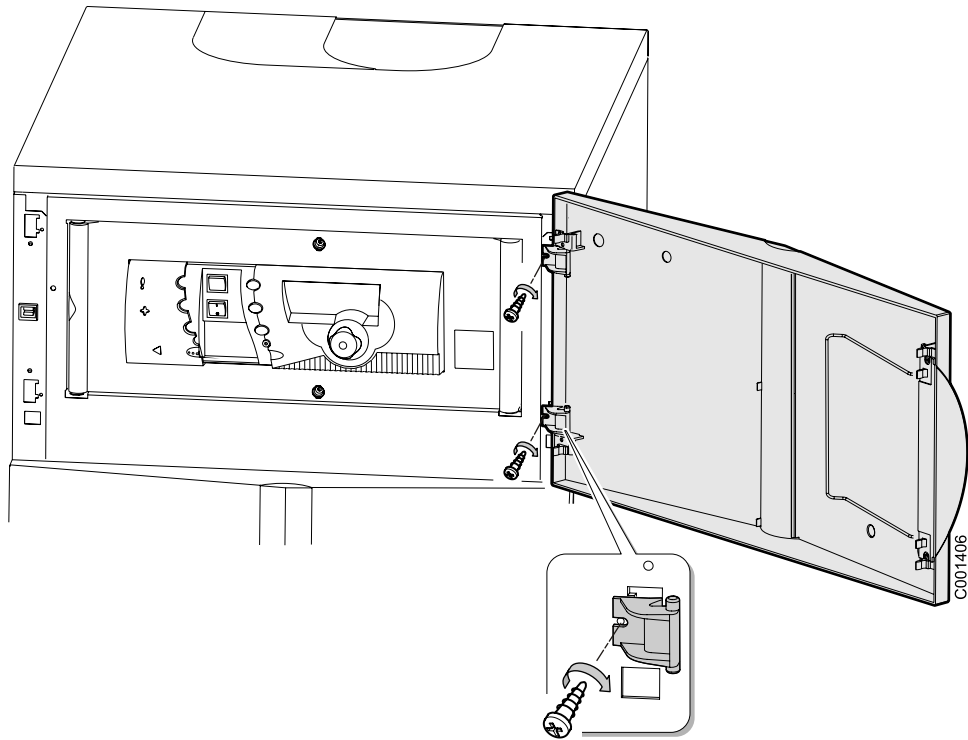
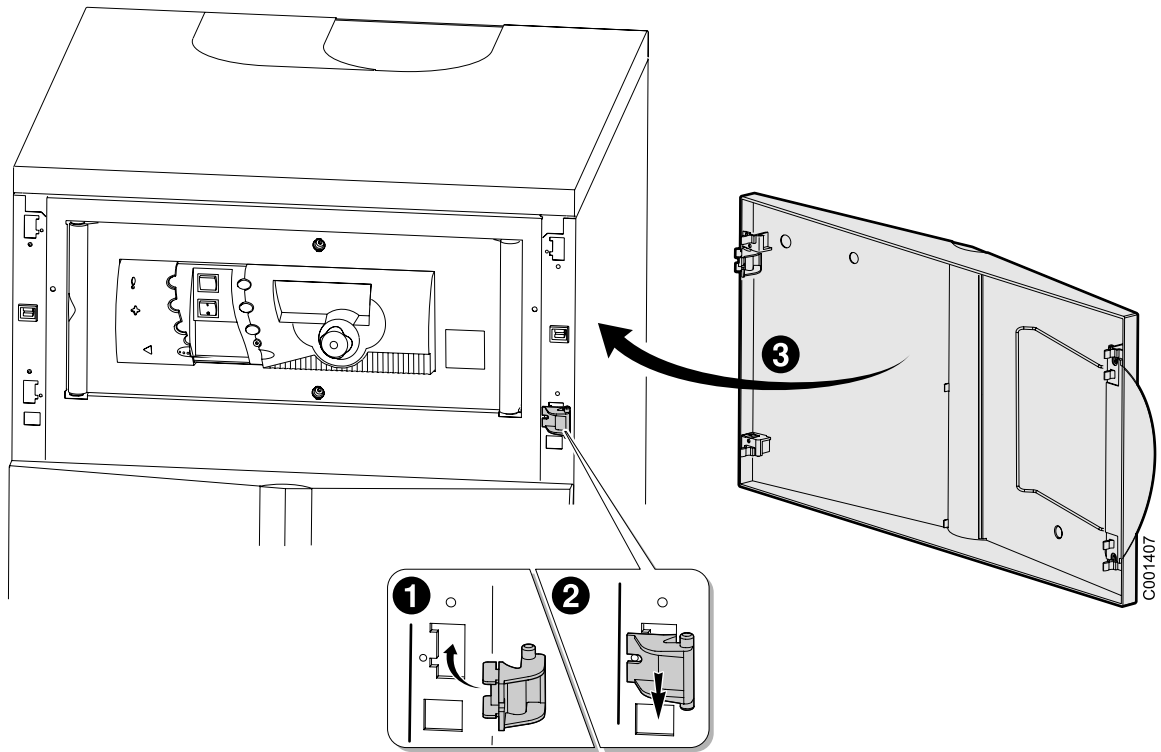
### 5.3 Inversion du sens d'ouverture de la porte d'accès au tableau de commande

D'origine, la porte d'accès au tableau de commande s'ouvre vers la gauche. Pour permettre l'ouverture de la porte d'accès au tableau de commande vers la droite, procéder comme suit :

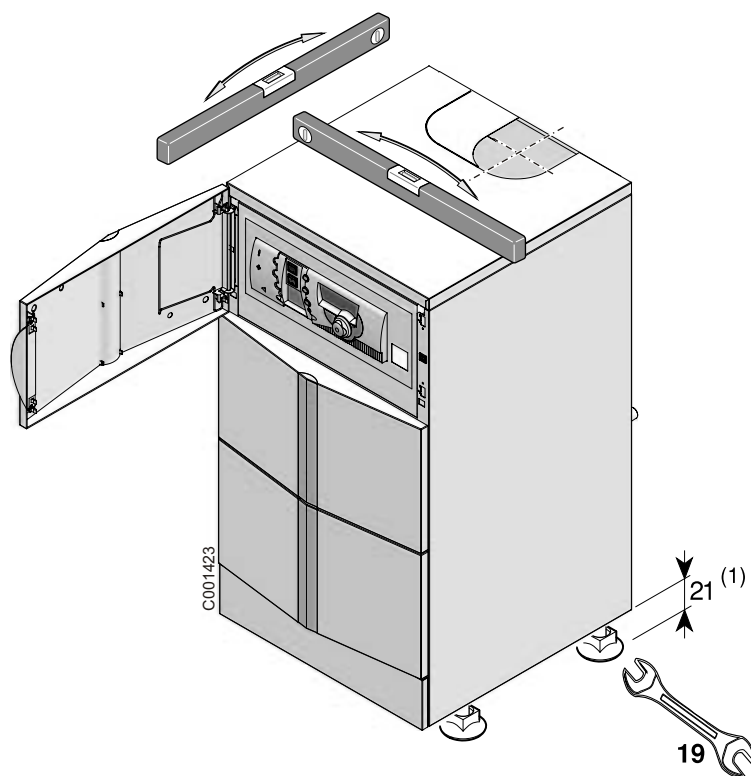


- Modifier le sens de la poignée de porte



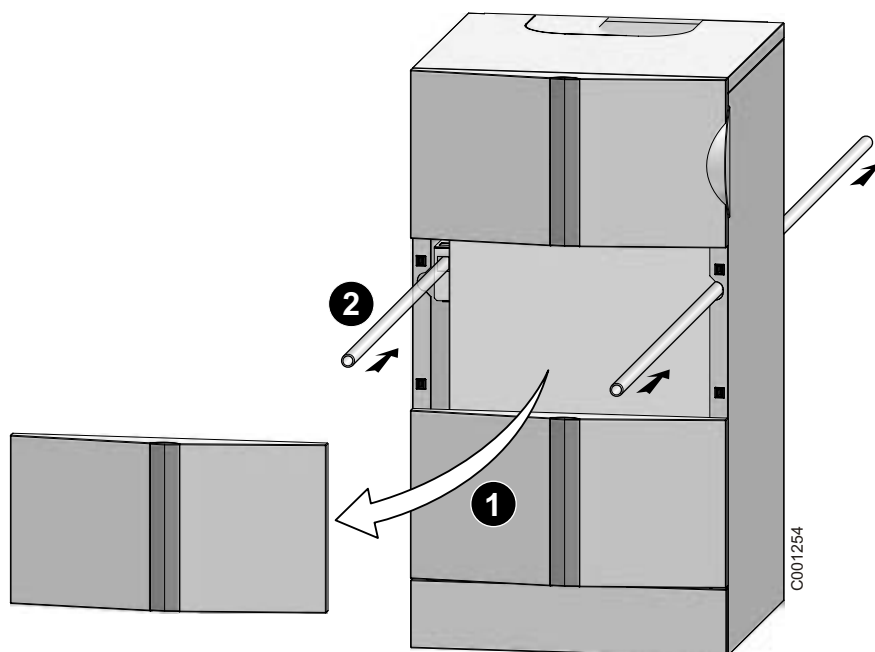


## 5.4 Mise à niveau



Mettre la chaudière à niveau en agissant sur les pieds réglables. (1) Cote de base 21 mm. Réglage possible : 21 à 40 mm. Pour le réglage, délester le pied à l'aide d'un levier.

## 5.5 Manutention de la chaudière

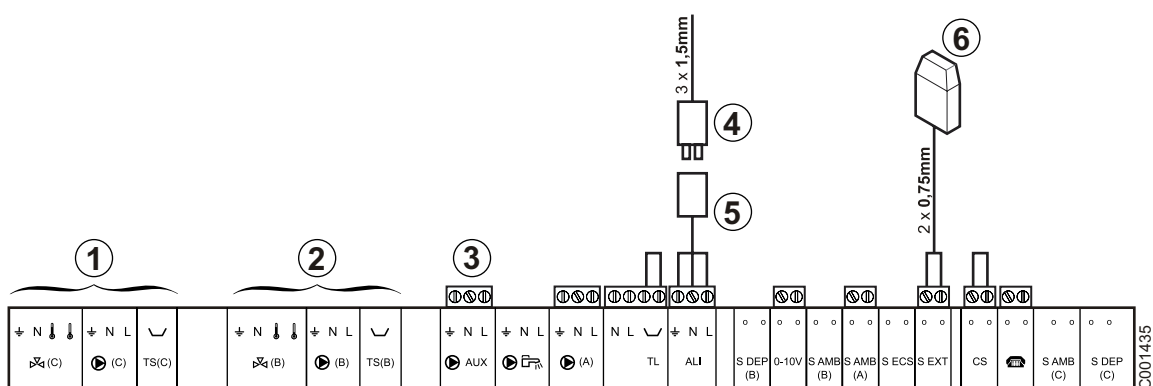


**i** La chaudière peut être soulevée en utilisant 2 tubes Ø3/4" placés comme indiqué sur la vue.



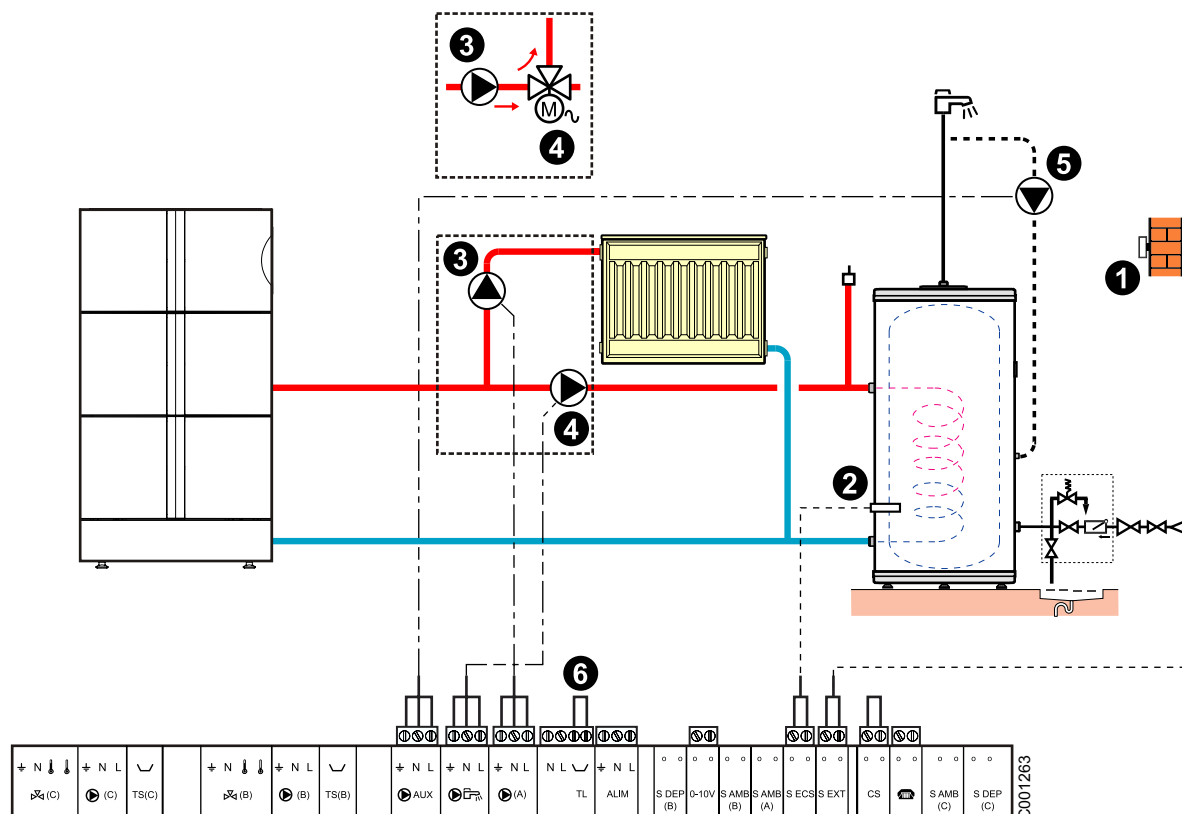
## 5.6 Bornier de raccordement

État à la livraison



1. Options
2. Carte vanne mélangeuse
3. Sortie auxiliaire permettant de commander :
  - la pompe de bouclage eau chaude sanitaire (d'usine)
  - un report d'alarme
4. Connecteur euro livré
5. Alimentation pré-câblée
6. Sonde extérieure

## 5.7 Raccordement d'un circuit direct et d'un ballon eau chaude sanitaire



1. Sonde extérieure
2. Sonde eau chaude sanitaire
3. Circulateur circuit direct
4. Pompe de charge (ECS). Peut être remplacée par une vanne d'inversion : Mettre **S.ECS** sur **V.I** pour utiliser uniquement la sortie pompe A (▶) en chauffage du circuit A et en pompe de charge ECS.
5. Pompe de bouclage eau chaude sanitaire
6. Ôter le pont pour raccorder un thermostat limiteur. Il coupera la pompe A (▶) dans le cas où le circuit A est un plancher chauffant. Veuillez adapter le paramètre **MAX. CIRC. A** ainsi que la pente.

**i** La pompe chauffage du circuit **A** peut être branchée sur la sortie **AUX** (▶). Régler le paramètre **S.AUX** sur **POMPE.A**. Voir Notice Technique, Réglages relatifs à un circuit de chauffage.

Personnalisation des paramètres pour le chauffage :

Appuyer	Affichage
Volet fermé	<b>TEMP. CONFORT A</b> <b>TEMP. ECO A</b>
Volet ouvert	<b>ETE/HIVER</b> <b>MAX. CHAUD.</b> <b>MIN. CHAUD.</b> <b>HORS GEL EXT.</b> <b>NUIT</b>
Volet ouvert	<b>#CIRC. A</b> <b>PENTE CIRC. A</b> <b>INFL.S.AMB. A</b> <b>DECALAGE AMB.A</b> <b>CALIBR. AMB.A</b> <b>ANTIGEL AMB. A</b>

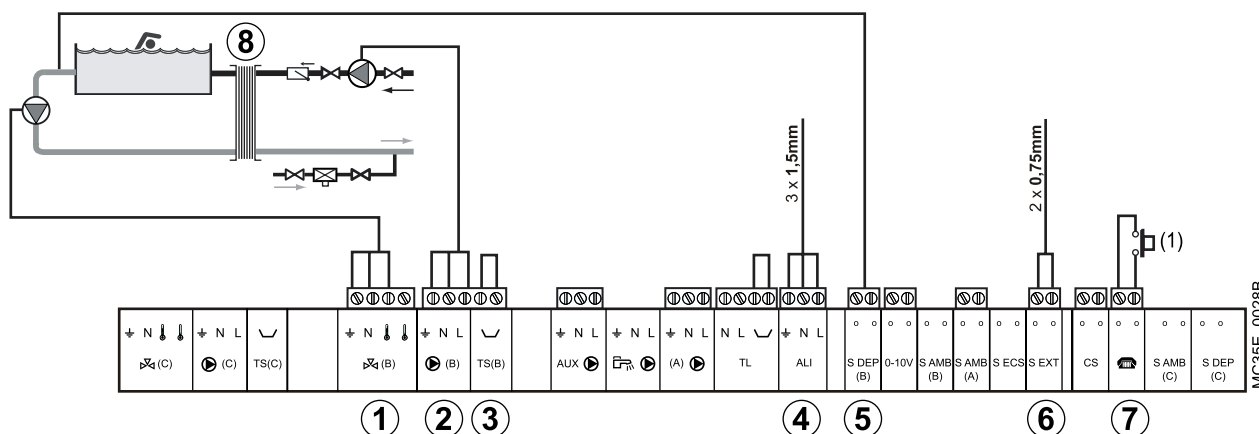
**i** Pour un second circuit radiateur **B**, effectuer les raccordements sur les connecteurs marqués **B** au lieu de **A**.

Personnalisation des paramètres pour l'ECS :

Appuyer	Affichage
Volet ouvert	<b>MAX. CHAUD.</b>
Volet ouvert	<b>#CIRC ECS</b> <b>T. BALLON JOUR</b> <b>T. BALLON NUIT</b> <b>ECS</b> <b>ANTILEG.</b>

**i** D'usine, la sortie **AUX** est paramétrée pour piloter une pompe de circulation ECS.

## 5.8 Raccordement piscine



1. Pompe secondaire piscine
  2. Pompe primaire piscine
  3. Thermostat de sécurité
  4. Alimentation 230V
  5. Sonde piscine
  6. Sonde extérieure
  7. Commande de coupure de chauffe de la piscine
  8. Echangeur à plaques
- (1) Lorsque le paramètre **E.TEL:** est sur **PISCI.**, la piscine n'est plus réchauffée quand le contact est fermé, seul l'antigel reste assuré.

### ■ Pilotage du circuit piscine

La régulation OE-tronic permet de piloter un circuit piscine dans deux cas :

#### Cas 1

- La régulation OE-tronic régule le circuit primaire (chaudière/ échangeur) et le circuit secondaire (échangeur/bassin)
- Régler le paramètre **CIRC. B:** sur **PISCI.**
- Utiliser la fonction **CONST J B.** Régler sa valeur à une température correspondant aux besoins de l'échangeur.
- Brancher l'accélérateur du circuit primaire chaudière / échangeur sur la sortie accélérateur B. La température **CONST J B** est alors assurée durant les périodes confort du programme B en été comme en hiver.
- Brancher la sonde secondaire (colis AD212 en option) sur l'entrée **S DEP (B).** Cette sonde indique la température de l'eau de la piscine. Sa valeur peut être lue dans **TEMP. PISCINE.**
- La consigne peut être réglée par de 0.5 à 39 °C ou sur **HG.**

\***HG** = Régime hors gel. Dans ce cas, lorsque la température est inférieure à la consigne hors-gel, la pompe primaire (pompe B) se met en marche et la pompe secondaire (ouverture vanne 3 voies B) reste à l'arrêt.

#### Cas 2

La piscine dispose déjà d'un système de régulation que l'on souhaite conserver. La régulation OE-tronic peut piloter uniquement le circuit primaire chaudière/échangeur.

- Configurer le circuit B en piscine.
- Régler le paramètre **CIRC. B:** sur **PISCI.**
- Utiliser la fonction **CONST J B.** Régler sa valeur à une température correspondant aux besoins de l'échangeur.
- Brancher l'accélérateur du circuit primaire chaudière / échangeur sur la sortie accélérateur B. La température **CONST J B** est alors assurée durant les périodes confort du programme B en été comme en hiver.

### ■ Programmation horaire de la pompe du circuit secondaire

La pompe du circuit secondaire suit le programme horaire du circuit B.

#### ■ Mise à l'arrêt

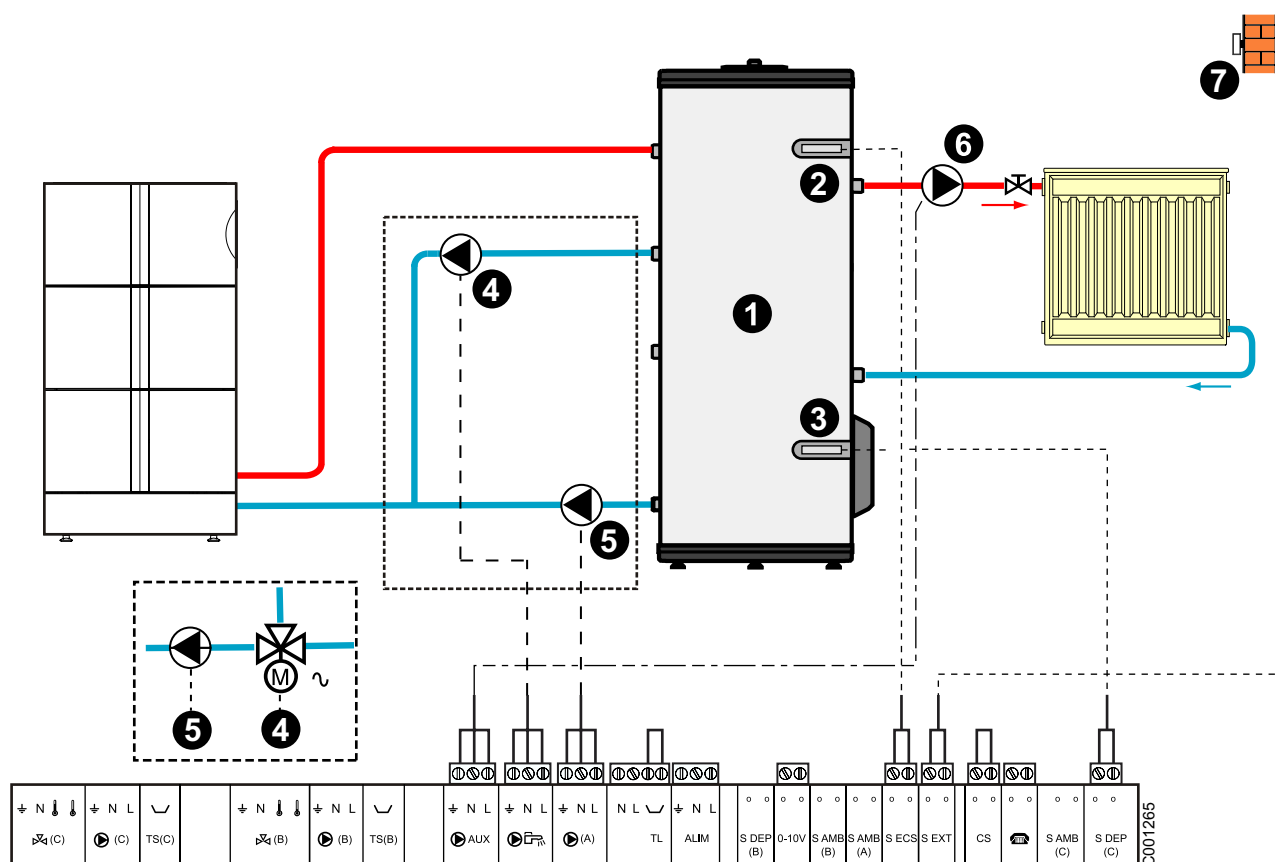
Dans tous les cas, pour l'hivernage de votre piscine, contacter votre pisciniste.

Personnalisation des paramètres :

Appuyer	Affichage	
	<b>TEMP. PISCINE</b>	
Tableau des réglages installateur		
Volet ouvert 	<b>#CIRC. B</b> <b>CONST J B</b>	
Tableau des réglages installateur		

## 5.9 Raccordement d'un ballon tampon

Le ballon tampon permet aussi bien d'assurer le chauffage que la production ECS (Type OECOSUN)



1. Ballon tampon (Type OECOSUN)
2. Sonde ECS (Colis AD216)
3. Sonde ballon tampon (Colis AD216)
4. Pompe de charge ECS ou Vanne d'inversion
5. Pompe de charge chauffage ou Chauffage / ECS
6. Pompe chauffage circuit A
7. Sonde extérieure

### 5.9.1 Paramétrage

Dans le menu **#PARAM.INSTAL.** :

- **POMPE A: CHAUD**
- **S.ECS: POMPE** ou **V.I** <sup>(1)</sup>
- **CIRC.C: BTAMPON**

<sup>(1)</sup> La pompe ECS peut être remplacée par une vanne d'inversion. Régler le paramètre **S.ECS**: sur **V.I**. Mettre la vanne en série avec la pompe tampon **5**.

### 5.9.2 Fonctionnement

La partie ECS est maintenue à la consigne ECS. La zone chauffage est maintenue à la consigne calculée en fonction de la température extérieure. La zone est réchauffée quand la température sonde tampon chauffage **5** passe en-dessous de la consigne calculée - 6 °C. Le réchauffage de la zone chauffage s'arrête quand la température tampon chauffage passe au-dessus de la consigne calculée.

**i** La pompe chauffage du circuit A **6** peut être branchée sur la sortie **AUX** . Régler le paramètre **S.AUX**: sur **POMPE.A**. Voir Notice Technique, Réglages relatifs à un circuit de chauffage.

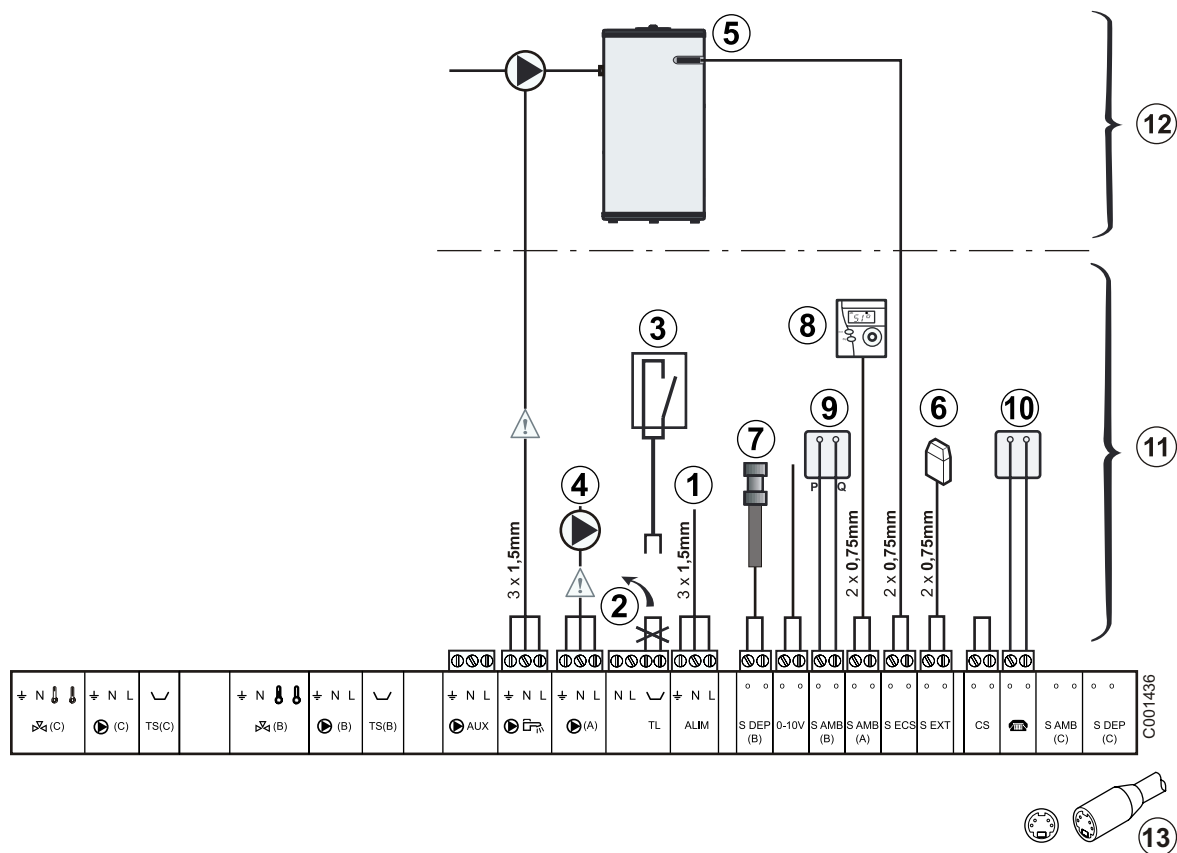
**i** Si la sortie **AUX** n'est pas utilisable, brancher la pompe **6** sur la sortie **A** et la pompe **5** sur la sortie **C** (Option AD196).

Réglages :

- **POMPE A: POMPE.A**
- **S.ECS: POMPE** ou **V.I**
- **CIRC.C: BTAMPON**

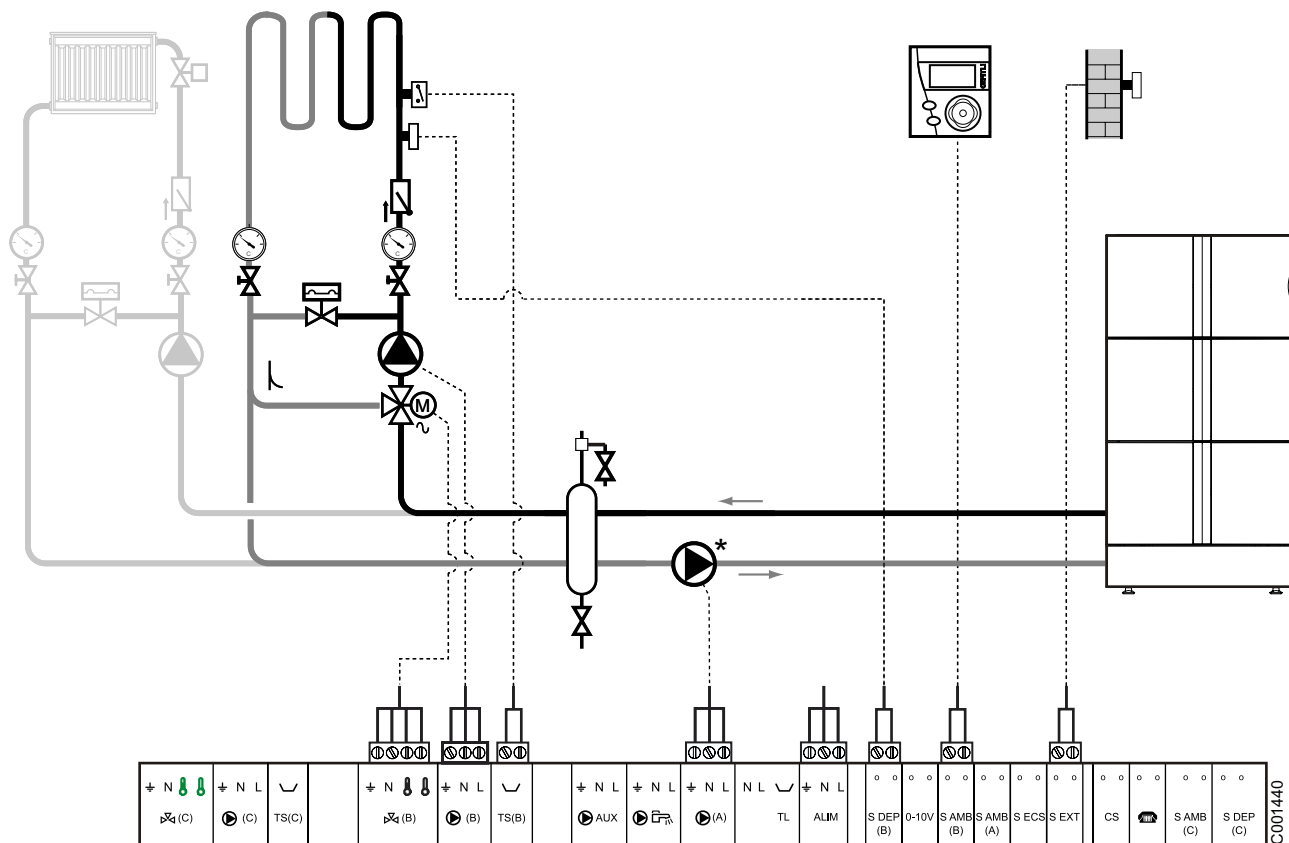
## 5.10 Raccordement des options

Exemple : module de télésurveillance vocal TELCOM, commandes à distances pour circuits **A** et **B**, **BUS**



1. Alimentation 230V
2. Pont à retirer
3. Contact de sécurité coupant la sortie (A)
4. Accélérateur circuit A
5. Sonde eau chaude sanitaire
6. Sonde extérieure
7. Sonde de départ
8. Commande à distance circuit A
9. Commande à distance circuit B
10. Module de télésurveillance vocal TELCOM  
(selon disponibilité dans votre pays)
11. Chaudière avec ou sans ballon
12. Chaudière avec ballon
13. Raccordement BUS cascade, VM

## 5.11 Raccordement d'un circuit avec vanne 3 voies derrière une bouteille



Personnalisation des paramètres :

Appuyer	Affichage
Volet fermé	<b>TEMP. CONFORT B</b> <b>TEMP. ECO B</b>
Volet ouvert	<b>ETE/HIVER</b> <b>LARGEUR BANDE</b> <b>DEC. CHAUD/V3V</b> <b>NUIT</b>
Volet ouvert	<b>#CIRC. B</b> <b>PENTE CIRC. B</b> <b>MAX. CIRC. B</b> <b>MIN. CIRC. B</b> <b>SEC.CHAP.B</b> <b>INFL.S.AMB. B</b> <b>DECALAGE AMB.B</b> <b>CALIBR. AMB. B</b> <b>ANTIGEL AMB. B</b>

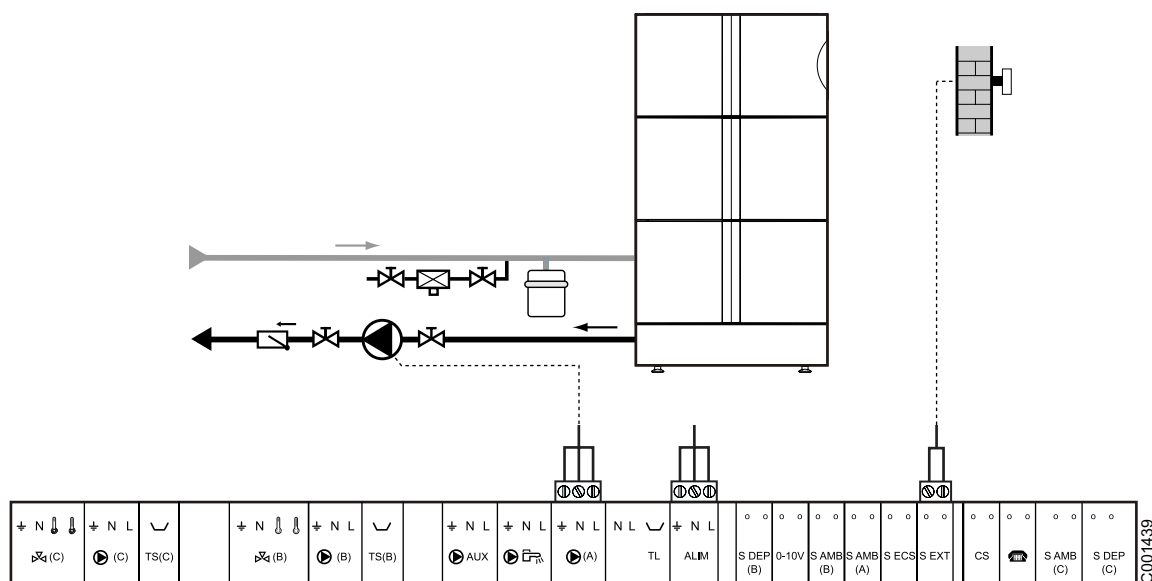
Tableau des réglages installateur

Tableau des réglages installateur

Paramètres obligatoires pour cette installation :

Appuyer	Affichage
Volet ouvert pendant 5 secondes	<b>CIRC.B:</b> <b>POMPE A:</b> <b>VANNE CHAUD.</b>

## 5.12 Raccordement d'un circuit haute température ou aérotherme



Personnalisation des paramètres :

Appuyer	Affichage	
Volet ouvert 	<b>ETE/HIVER MAX. CHAUD. MIN. CHAUD.</b>	 Tableau des réglages installateur
Volet ouvert 	<b>#CIRC. A CONST J A CONST N A</b>	 Tableau des réglages installateur

Remarques :

- Pour une installation de type haute-température le circuit A n'est pas arrêté pendant le passage en mode été
- Pour une installation de type aérotherme, le circuit A est arrêté en mode été

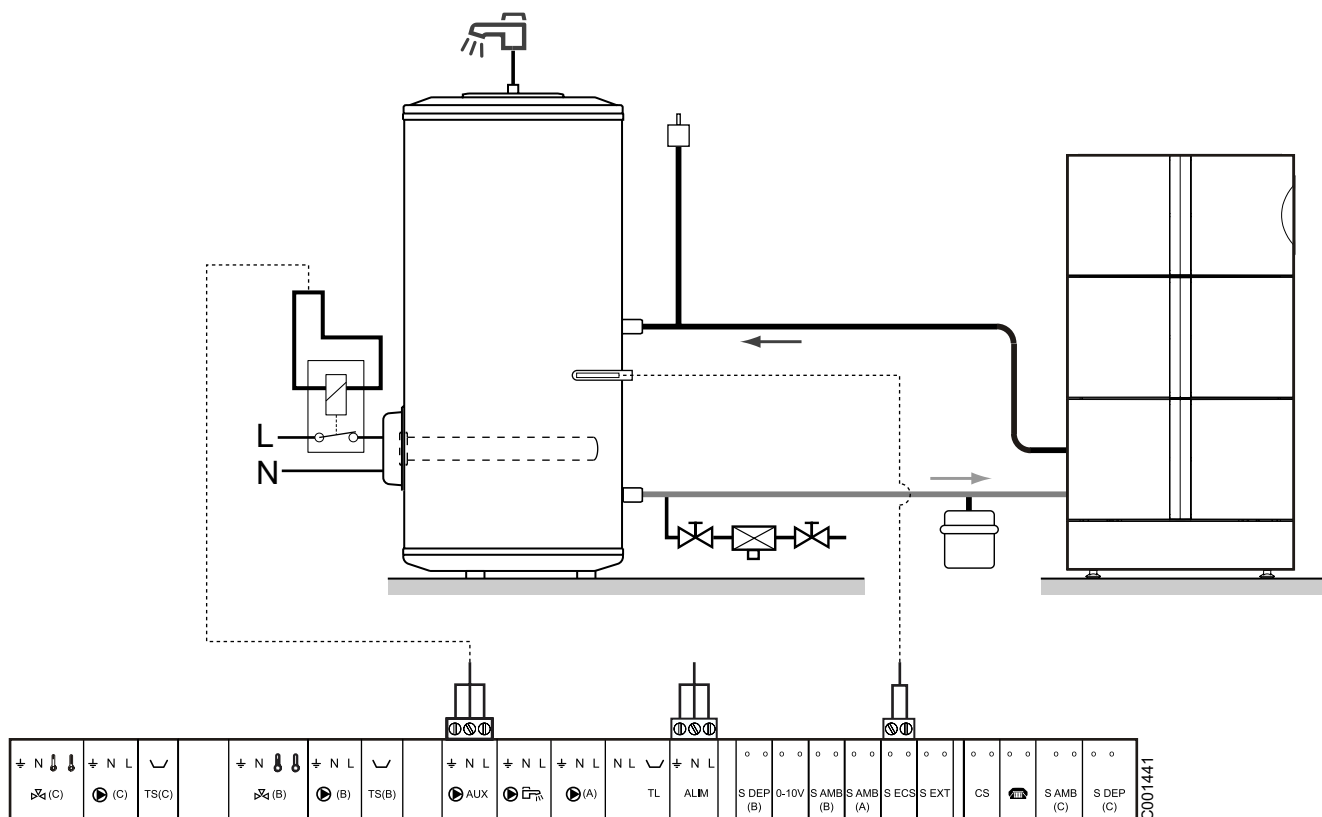
Paramètres obligatoires pour cette installation :

Appuyer	Affichage	
Volet ouvert 	<b>CIRC.A:</b>	<b>H.TEMP ou AEROTH</b>
pendant 5 secondes	<b>E.TEL:</b>	(1)

- (1) Si **E.TEL:** est réglé sur **ANTIGEL**  
(Contact sec branché sur l'entrée **E.TEL:**)  
Lorsque le contact est fermé, le circuit A est en mode Automatique  
Lorsque le contact est ouvert, le circuit A est en mode hors-gel **VACANCES**

- (1) Si **E.TEL:** est réglé sur **TAM. A**  
(Thermostat d'ambiance branché sur l'entrée **E.TEL:**)  
Lorsque le contact est fermé, le circuit A est en mode Automatique  
Lorsque le contact est ouvert, le circuit A est en mode hors-gel **VACANCES**

## 5.13 Raccordement d'un ballon mixte



L'eau chaude sanitaire est préparée, en hiver par la chaudière et en été par une résistance électrique. La sortie du circuit auxiliaire est utilisée pour commander l'inversion du mode de chargement ballon lors du passage du régime hiver à été.

Durant la période hiver, la sortie du circuit auxiliaire est désactivée et le préparateur chargé avec la chaudière. Lors du passage en régime été, l'eau chaude sanitaire n'est plus réchauffée par la chaudière et on utilise la sortie auxiliaire pour commander un dispositif assurant la charge du préparateur par résistance électrique (Commande thermostatique).

Paramètres obligatoires pour cette installation :

Appuyer	Affichage
Volet ouvert	<b>S.AUX:</b> <b>B.ELEC</b>
pendant 5 secondes	



# 6 Gestion des cascades

## 6.1 Combinaisons possibles

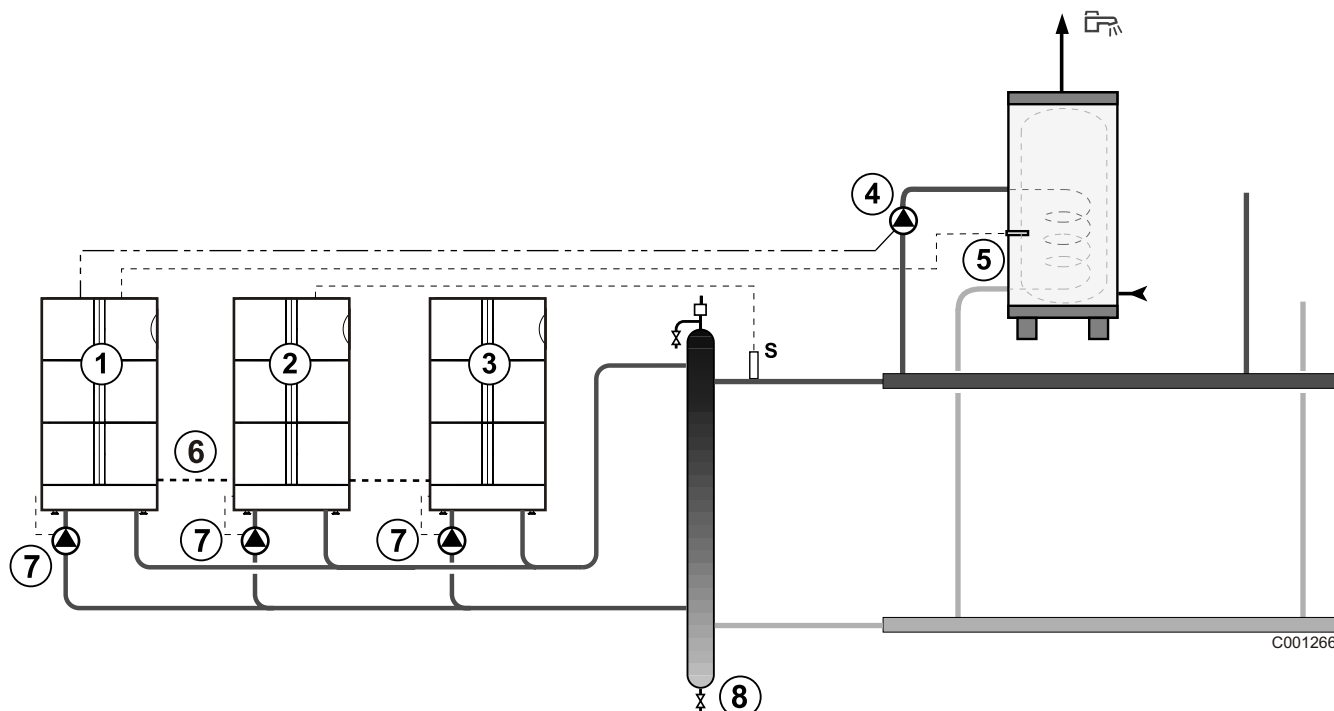
Les combinaisons possibles pour le fonctionnement en cascade sont récapitulées dans le tableau ci-dessous.



D'autres systèmes cascade de 428 kW à 1070 kW sont également possibles. Nous consulter.

Puissance utile totale kW (80/60 °C)	Nombre de chaudières demandées dans la cascade	Modèles de chaudières à associer			
		GSR140-45	GSR140-65	GSR140-90	GSR140-115
80	2	2	0	0	0
101	2	1	1	0	0
122	2	0	2	0	0
147	2	1	0	0	1
168	2	0	1	0	1
191	2	0	0	1	1
214	2	0	0	0	2
229	3	0	2	0	1
254	3	1	0	0	2
275	3	0	1	0	2
298	3	0	0	1	2
321	3	0	0	0	3
336	4	0	2	0	2
361	4	1	0	0	3
382	4	0	1	0	3
405	4	0	0	1	3
428	4	0	0	0	4

## 6.2 Raccordement du ballon au circuit secondaire



La sonde départ commune **S** doit être raccordée sur le connecteur **S.ECS**: (sonde eau chaude sanitaire) de la chaudière **2**.

1. Chaudière maîtresse
2. Chaudière esclave 2
3. Chaudière esclave 3
4. Circulateur eau chaude sanitaire
5. Sonde eau chaude sanitaire
6. Câble BUS
7. Pompe chaudière branchée sur la sortie A de chaque chaudière.
8. Bouteille casse-pression



**La pompe chaudière (primaire) des chaudières est mise en marche dès qu'une demande brûleur est présente et est arrêtée au bout de la temporisation TEMPO P.CHAUD. quand la demande brûleur disparaît. La pompe primaire de la chaudière meneuse reste en fonctionnement aussi longtemps qu'une demande de chauffe est présente au circuit secondaire.**

- Le rajout d'une chaudière dans la cascade s'effectue lorsque la température départ commun passe en-dessous de la consigne - 3 °C. Toutes les 4 minutes, la régulation analyse l'augmentation de la température départ commun. Si cette température n'a pas augmenté de plus de 6 °C en 4 minutes et si la température départ commun est toujours inférieure de 3 °C par rapport à la consigne, une chaudière supplémentaire est rajoutée.
- Le retrait d'une chaudière s'effectue lorsque la température départ commun passe au-dessus de la consigne +3 °C. Toutes les 4 minutes, si cette température départ commun n'a pas baissé de plus de 6 °C et si la température départ commun est toujours supérieure de 3 °C par rapport à la consigne, une chaudière est ôtée de la cascade, quelque soit le paramètre **CASC**.


Egalement toutes les 4 minutes, la différence de température entre les sondes chaudière meneuse et départ commun est reportée sur la température calculée chaudière pour compenser d'éventuels phénomènes de mélange dans la bouteille casse-pression (si la sonde départ commun est placée après la bouteille). Cette correction est comprise entre 0 et +10°.

**La chaudière meneuse, le nombre de chaudières présentes et le nombre de chaudières en demande sont visibles dans le menu PARAMETRES : PERMUT, NB.CHAUD.PRES: et ALLURE.**

Personnalisation des paramètres :

Appuyer	Affichage	
Volet ouvert 	<b>PERMUT</b> <b>TEMPO P.CHAUD.</b>	 Tableau des réglages installateur

Paramètres obligatoires pour cette installation :

Appuyer	Affichage	
Volet ouvert 	<b>CASCADE</b>	1 à 10
pendant 5 secondes	<b>POMPE A:*</b>	<b>CHAUD.</b>

\* Sur la chaudière 1 uniquement



## OERTLI THERMIQUE S.A.S.

[www.oertli.fr](http://www.oertli.fr)



Direction des Ventes France  
Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P.50018  
F-68801 Thann Cedex  
☎ +33 (0)3 89 37 00 84  
✉ +33 (0)3 89 37 32 74

Assistance Technique PRO  
☎ +33 (0)3 89 37 69 32  
☎ +33 (0)3 89 37 69 33  
☎ +33 (0)3 89 37 69 33  
✉ +33 (0)3 89 37 69 33  
[assistance.technique@oertli.fr](mailto:assistance.technique@oertli.fr)

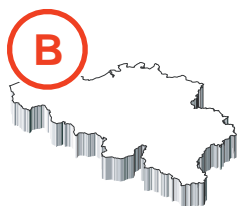
## OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH

[www.oertli.de](http://www.oertli.de)



Raiffeisenstraße 3  
D-71696 MÖGLINGEN  
☎ +49 (0)7 141 24 54 0  
✉ +49 (0)7 141 24 54 88  
[info@oertli.de](mailto:info@oertli.de)

## OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.

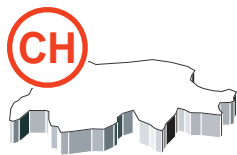


Park Ragheno  
Dellingstraat 34  
B-2800 MECHELEN  
☎ +32 (0)15 - 45 18 30  
✉ +32 (0)15 - 45 18 34  
[info@oertli.de](mailto:info@oertli.de)

## OERTLI SERVICE AG

[www.oertli-service.ch](http://www.oertli-service.ch)

Service technique  
Technische Abteilung  
Servizio tecnico



Bahnstraße 24  
CH-8603 SCHWERZENBACH  
☎ +41 (0)1 806 41 41  
✉ +41 (0)1 806 41 00  
[info@oertli-service.ch](mailto:info@oertli-service.ch)

## VESCAL S.A. • Systèmes de chauffage

[www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Service commercial  
Verkaufsbüro  
Servizio commerciale

Z.I. de la Veyre, St-Légier  
CH-1800 VEVEY 1  
☎ +41 (0)21 943 02 22  
✉ +41 (0)21 943 02 33  
[info@vescal.ch](mailto:info@vescal.ch)

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.



Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 16  
F-68801 Thann Cedex  
☎ +33 (0)3 89 37 00 84  
✉ +33 (0)3 89 37 32 74



La Société OERTLI THERMIQUE S.A.S., ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer.  
Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Technische Änderungen vorbehalten.

De firma OERTLI THERMIQUE S.A.S. waarborgt de kwaliteit van de producten en probeert deze steeds te verbeteren.  
Zij heeft dus het recht de in dit document opgegeven kenmerken op ieder moment te wijzigen.

La società OERTLI THERMIQUE S.A.S. opera con l'obiettivo di un continuo miglioramento della qualità dei propri prodotti.  
Pertanto si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche riportate nel presente documento.

In the interest of customers, OERTLI THERMIQUE S.A.S. are continuously endeavouring to make improvements in product quality.  
All the specifications stated in this document are therefore subject to change without notice.